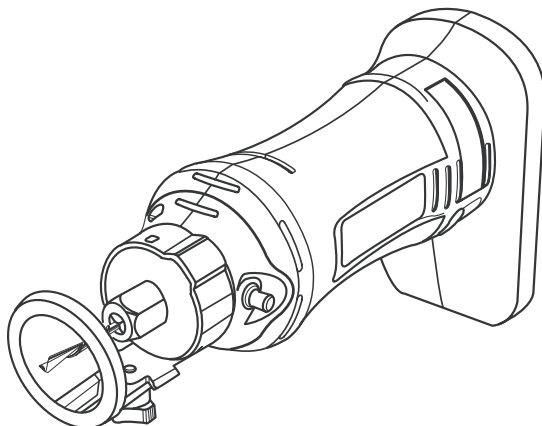
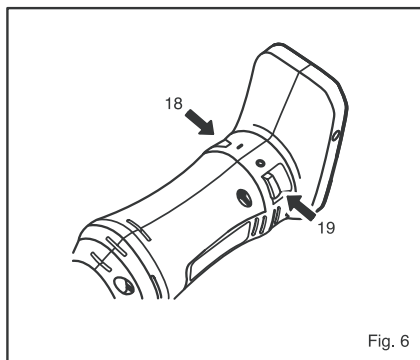
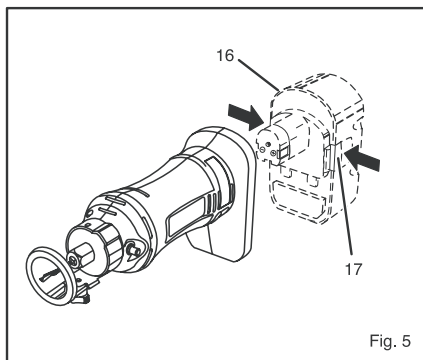
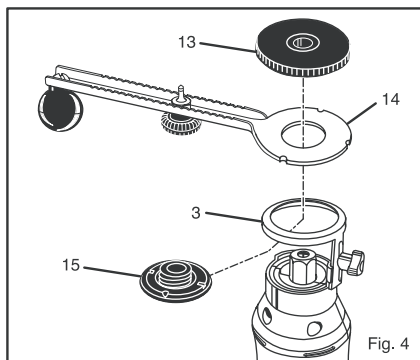
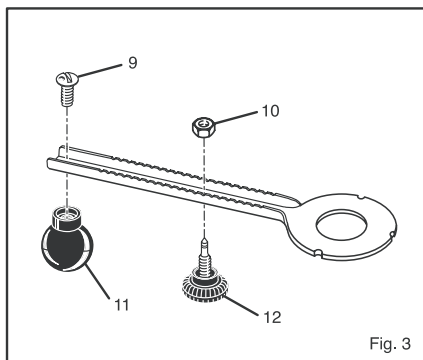
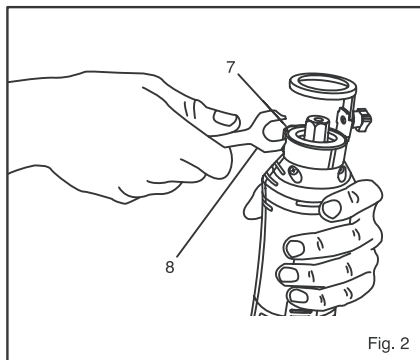
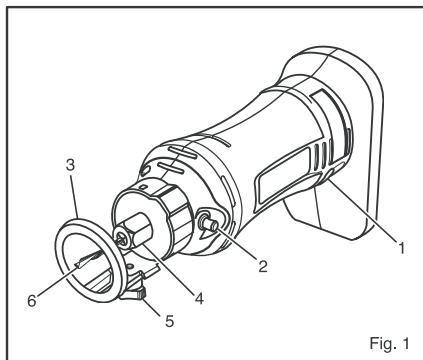


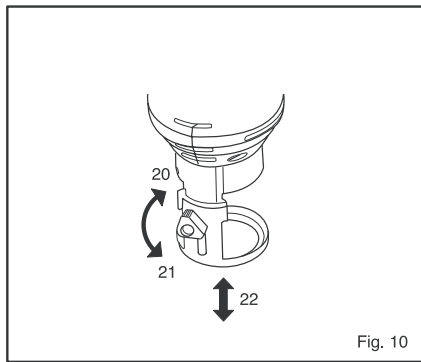
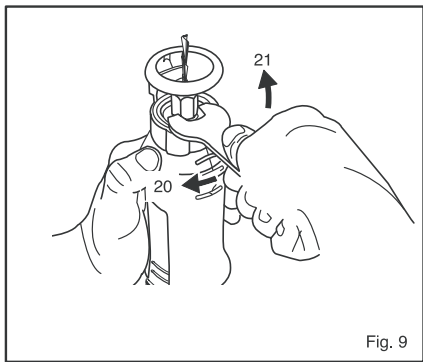
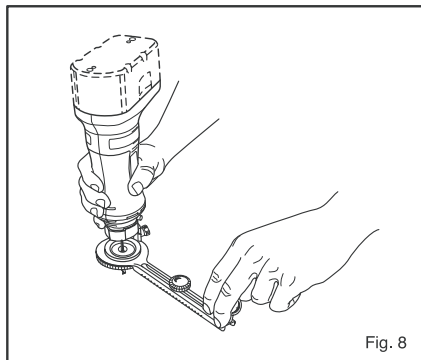
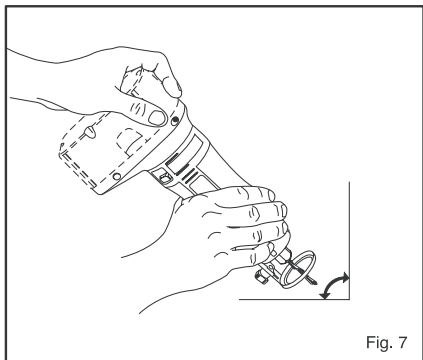
# RYOBI®

## CSS-1801M

<b>(F)</b>	<b>FRAISEUSE DE COUPE À MATÉRIAUX</b>	<b>MANUEL D'UTILISATION</b>	<b>1</b>
<b>(GB)</b>	<b>SPIRAL SAW</b>	<b>USER'S MANUAL</b>	<b>8</b>
<b>(D)</b>	<b>ROTATIONSSCHNEIDER</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>14</b>
<b>(E)</b>	<b>FRESADORA DE CORTE DE MATERIALES</b>	<b>MANUAL DE UTILIZACIÓN</b>	<b>21</b>
<b>(I)</b>	<b>FRESATRICE DI TAGLIO PER MATERIALI</b>	<b>MANUALE D'USO</b>	<b>28</b>
<b>(P)</b>	<b>FRESADORA DE CORTE DE MATERIAIS</b>	<b>MANUAL DE UTILIZAÇÃO</b>	<b>35</b>
<b>(NL)</b>	<b>FREESMACHINE VOOR BOUWMATERIAAL</b>	<b>GEbruikersHANDLEIDING</b>	<b>41</b>
<b>(S)</b>	<b>SPIRALFRÄS</b>	<b>INSTRUKTIONSBOK</b>	<b>48</b>
<b>(DK)</b>	<b>MATERIALEFRÆSEMASKINE</b>	<b>BRUGERVEJLEDNING</b>	<b>54</b>
<b>(N)</b>	<b>UTSKJÆRINGSFRESEMASKIN</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>60</b>
<b>(FIN)</b>	<b>SPIRAALIYRSIN</b>	<b>KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA</b>	<b>66</b>
<b>(GR)</b>	<b>ΦΡΕΖΑ ΧΕΙΡΟΣ ΓΙΑ ΚΟΠΗ ΥΛΙΚΩΝ</b>	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	<b>72</b>
<b>(HU)</b>	<b>MARÓ-VÁGÓ GÉP</b>	<b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</b>	<b>79</b>
<b>(CZ)</b>	<b>SPIRÁLOVÁ FRÉZA</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>	<b>86</b>
<b>(RU)</b>	<b>РУЧНОЙ ФРЕЗЕР С ЦИРКУЛЬНОЙ ПРИСТАВКОЙ</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>92</b>
<b>(RO)</b>	<b>MAȘINĂ DE FREZAT MATERIALE</b>	<b>MANUAL DE UTILIZARE</b>	<b>98</b>
<b>(PL)</b>	<b>FREZARKA DO WYCINANIA RÓŻNYCH MATERIAŁÓW</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>105</b>
<b>(SLO)</b>	<b>SPIRALNA ŽAGA - REZKALNIK</b>	<b>UPORABNIŠKI PRIROČNIK</b>	<b>112</b>
<b>(HR)</b>	<b>SPIRALNA PILA - GLODALICA</b>	<b>KORISNIČKI PRIRUČNIK</b>	<b>118</b>
<b>(TR)</b>	<b>MALZEME KESİM FREZE MAKİNESİ</b>	<b>KULLANMA KILAVUZU</b>	<b>124</b>







<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op !</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
<b>Advarsel!</b>	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Důležitě upozornění!</b>	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
<b>Atenție!</b>	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
<b>Uwaga!</b>	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
<b>Pomembno!</b>	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
<b>Upozorenje!</b>	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
<b>Dikkat!</b>	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
 Med forbehold om tekniske ændringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /  
 A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /  
 Sub rezerva modificărilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene  
 Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır

## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



#### AVERTISSEMENT

Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité ci-après désigne aussi bien les outils électriques filaires que les outils électriques sans fil.

#### CONSERVEZ CES CONSIGNES.

#### ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Veillez à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.** Les étincelles provenant des outils électriques peuvent y mettre le feu ou les faire exploser.
- **Maintenez enfants, visiteurs et animaux domestiques à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. N'intervenez jamais sur la fiche.** N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre ou à la masse. Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (c'est-à-dire des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas un outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- **Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état.** Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile, d'objets tranchants et d'éléments en mouvement. Les risques de chocs électriques augmentent si le cordon est endommagé ou emmêlé.

- **Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.** Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.

#### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas votre outil électrique lorsque vous êtes fatigué, si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.
- **Portez un équipement de protection adéquat. Protégez toujours vos yeux.** Selon les conditions, portez également un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou des protections auditives pour éviter les risques de blessures corporelles graves.
- **Évitez tout démarrage involontaire.** Assurez-vous que l'interrupteur est sur "arrêt" avant de brancher votre outil. Pour éviter les risques d'accidents, ne déplacez pas votre outil en ayant le doigt sur la gâchette ou ne le branchez pas si l'interrupteur est sur "marche".
- **Retirez les clés de serrage avant de mettre votre outil en marche.** Une clé de serrage restée attachée à un élément mobile de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.** Une position de travail stable permet de mieux contrôler son outil en cas d'événement fortuit.
- **Portez des vêtements adéquats.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Veillez à maintenir vos cheveux, vos vêtements et vos mains éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments en mouvement.
- **Si votre outil est livré avec un système d'aspiration de la poussière, veillez à ce que celui-ci soit correctement installé et utilisé.** Vous éviterez ainsi les risques de blessures liés à l'inhalation de poussière nocive.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS FILAIRES

- **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté au travail que vous voulez effectuer.** Votre outil électrique sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **N'utilisez pas un outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint correctement est dangereux et doit impérativement être réparé.
- **Débranchez votre outil avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de le ranger.** Vous réduirez ainsi les risques de démarrage involontaire de l'outil.
- **Les outils doivent être rangés hors de portée des enfants.** Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas pris connaissance des présentes consignes de sécurité utiliser l'outil. Les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez vos outils avec soin.** Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Si des pièces sont endommagées, faites réparer votre outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus au mauvais entretien des outils.
- **Veillez à maintenir vos outils propres et aiguisés.** Un outil de coupe bien aiguisé et propre risquera moins de bloquer et vous pourrez mieux en garder le contrôle.
- **Respectez les présentes consignes de sécurité lorsque vous utilisez votre outil, les accessoires, les mèches, etc. en tenant compte des spécificités de votre appareil, de votre espace de travail et du travail à effectuer.** Pour éviter les situations dangereuses, n'utilisez votre outil électrique que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS SANS FIL

- **Assurez-vous que la gâchette est en position "arrêt" ou verrouillée avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil allumé peut provoquer des accidents.
- **Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.

- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée des objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux, ce qui peut provoquer des brûlures ou des incendies.** Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures, ou des incendies.
- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive.** Si cela se produit, rincez la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

## RÉPARATIONS

- **Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine uniquement.** Vous pourrez ainsi utiliser votre outil électrique en toute sécurité.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX FRAISEUSES DE COUPE À MATÉRIAUX

- **Ne tenez l'outil que par les parties isolées et antidérapantes lorsque vous travaillez sur une surface pouvant cacher des fils électriques ou lorsque le travail requis est susceptible de placer le cordon d'alimentation sur la trajectoire de l'outil.** Un contact avec des fils sous tension pourrait transmettre le courant dans les parties en métal de l'outil et provoquer un choc électrique.
- **Veillez à maintenir en place la pièce à usiner.** Utilisez si possible des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à usiner. Cela est moins dangereux que d'utiliser votre main et vous pourrez tenir l'outil à deux mains.
- **Apprenez à connaître votre outil. Lisez avec attention le présent manuel d'utilisation.** Prenez connaissance des applications de votre outil et de ses limites, ainsi que des risques potentiels spécifiques liés à son utilisation. Vous réduirez ainsi les risques de chocs électriques, d'incendies ou de blessures graves.
- **Portez toujours des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux.** Les lunettes de vue ordinaires ne sont munies que de verres antichoc. Ce ne sont PAS des lunettes de sécurité. Vous réduirez ainsi les risques de lésions oculaires graves.
- **Protégez vos poumons.** Portez un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail génère de la poussière. Vous réduirez ainsi les risques de blessures graves.

## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX FRAISEUSES DE COUPE À MATÉRIAUX

- **Protégez vos oreilles.** Utilisez des protections auditives en cas d'utilisation prolongée de l'outil. Vous réduirez ainsi les risques de blessures graves.
- **N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner puisqu'ils n'ont pas besoin d'être connectés à une prise électrique.** Gardez à l'esprit les risques liés aux outils sans fil lorsqu'ils ne sont pas utilisés et lors du changement d'accessoires. Vous réduirez ainsi les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles graves.
- **Ne placez pas un outil sans fil ou une batterie à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur.** Vous réduirez ainsi les risques d'explosion et de blessures.
- **N'utilisez jamais une batterie qui serait tombée ou aurait reçu un coup violent.** Une batterie endommagée est susceptible d'exploser. Si la batterie est tombée ou est endommagée, débarrassez-vous-en immédiatement en respectant les règles de sécurité en vigueur.
- **Les batteries dégagent de l'hydrogène et peuvent exploser en présence d'une source d'ignition, telle qu'une veilleuse.** Pour réduire les risques de blessures corporelles graves, n'utilisez jamais d'outil sans fil à proximité d'une flamme nue. Lors de l'explosion d'une batterie, des débris et des produits chimiques peuvent être projetés. Si cela se produit, rincez immédiatement la zone touchée à l'eau claire.
- **Ne chargez pas un outil sans fil dans un endroit humide ou mouillé.** Vous réduirez ainsi les risques de chocs électriques.
- **Pour un fonctionnement optimal de votre outil sans fil, celui-ci doit être chargé dans un endroit où la température est comprise entre 10°C et 38°C.** Ne laissez pas votre outil sans fil à l'extérieur ou dans un véhicule.
- **Des fuites de liquide de batterie sont possibles en cas d'utilisation abusive ou par des températures extrêmes.** Si le liquide de batterie entre en contact avec votre peau, lavez immédiatement la zone touchée avec de l'eau et du savon, puis neutralisez avec du jus de citron ou du vinaigre. Si vous recevez du liquide dans les yeux, rincez-les à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consultez immédiatement un médecin ou les urgences. Vous réduirez ainsi les risques de blessures graves.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Moteur	18 V
Interrupteur	Interrupteur Marche / Arrêt
Vitesse à vide	22500 tours/min
Mandrin	6,35 mm
Adaptateur du mandrin	3,2 mm
Batterie (non fournie)	BPP-1815M/BPP-1817M
Chargeur (non fourni)	BC-1800/BC/1815-S

### DESCRIPTION

1. Interrupteur
2. Bouton de blocage de l'arbre
3. Bague de réglage de la profondeur
4. Écrou du mandrin
5. Bouton de réglage et de blocage
6. Mèche
7. Taquet
8. Clé de service
9. Vis
10. Écrou
11. Poignée de maintien
12. Pivot de coupe circulaire
13. Bague de fixation
14. Bras de gabarit de coupe circulaire
15. Adaptateur
16. Batterie (non fournie)
17. Languettes de verrouillage
18. Marche
19. Arrêt
20. Pour serrer
21. Pour desserrer
22. Réglage de la profondeur

### MONTAGE

#### RETRAIT DE LA BAGUE DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR (Fig. 2)

- Retirez la batterie de la fraiseuse.
- Placez la clé au niveau du taquet de la bague de réglage de la profondeur.
- Libérez le ressort du taquet.
- Retirez la bague de réglage de la profondeur de la fraiseuse.

#### MONTAGE DU BRAS DE GABARIT DE COUPE CIRCULAIRE (Fig. 3)

- Retirez la batterie de la fraiseuse.
- Fixez la poignée de maintien à l'extrémité du bras de gabarit de coupe circulaire à l'aide de la vis fournie.

## MONTAGE

- Fixez le pivot de coupe circulaire sur le bras de gabarit de coupe circulaire à l'aide de l'écrou fourni.

## FIXATION DU BRAS DE GABARIT DE COUPE CIRCULAIRE (Fig. 4)

- Retirez la batterie de la fraiseuse.
- Montez le bras de gabarit de coupe circulaire si nécessaire. Reportez-vous à la section "Montage du bras de gabarit de coupe circulaire".
- Retirez la mèche si nécessaire. Reportez-vous à la section "Retrait et insertion de la mèche".
- Placez l'adaptateur sous la bague de réglage de la profondeur.

**Remarque :** Assurez-vous de placer correctement l'adaptateur.

- Placez le bras de gabarit de coupe circulaire sur la bague de réglage de la profondeur.
- Vissez la bague de fixation à l'adaptateur de manière à maintenir le bras de gabarit de coupe circulaire.
- Insérez la mèche. Reportez-vous à la section "Retrait et insertion de la mèche".

## UTILISATION



## AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.



## AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



## AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

## APPLICATIONS

Utilisez votre fraiseuse pour les applications suivantes :

**Remarque :** La plupart de ces applications nécessitent l'utilisation de mèches de différents diamètres. Assurez-vous d'utiliser une mèche adaptée à votre fraiseuse.

- La coupe d'ouvertures de prises électriques dans les plaques de plâtre ou les panneaux de bois. Il est recommandé d'utiliser des mèches de 3,2 mm pour la coupe de panneaux de bois.
- La décoration du bois.
- La coupe de tuile.



## MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager la batterie, retirez-la immédiatement du chargeur si aucun voyant lumineux ne s'allume lors de l'insertion. Faites vérifier ou remplacer la batterie et le chargeur dans le Centre Service Agréé le plus proche de chez vous. De même, si vous retirez la batterie du chargeur parce qu'aucun voyant lumineux ne s'est allumé, rappez le chargeur avec la batterie dans le Centre Service Agréé le plus proche de chez vous. Ne tentez pas d'insérer une autre batterie dans le chargeur. Un chargeur défectueux peut endommager une batterie.

N'en demandez pas trop à vos outils. Les utilisations abusives peuvent endommager l'outil ainsi que la pièce à usiner.



## AVERTISSEMENT

N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

## INSTALLATION DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 5)

- Insérez la batterie dans votre fraiseuse en alignant les nervures de la batterie avec les rainures du support de la batterie de l'outil.
- Assurez-vous que les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.



## Français

### UTILISATION



#### MISE EN GARDE

Lorsque vous insérez la batterie dans votre outil, assurez-vous que les nervures de la batterie s'alignent correctement avec les rainures situées à l'intérieur de l'outil et que les languettes de verrouillage s'enclenchent bien. Une mauvaise insertion de la batterie pourrait endommager les composants internes.

### RETRAIT DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 5)

- Repérez les languettes de verrouillage situées de part et d'autre de la batterie et enfoncez-les afin de pouvoir enlever la batterie.
- Retirez la batterie de la fraiseuse.

### MISE EN MARCHÉ / ARRÊT DE LA FRAISEUSE DE COUPE À MATÉRIAUX (Fig. 6)

Respectez les instructions suivantes pour démarrer et éteindre votre outil.

- Pour démarrer l'outil :** placez l'interrupteur sur la position MARCHÉ "I".
- Pour arrêter l'outil :** placez l'interrupteur sur la position ARRÊT "O".



#### MISE EN GARDE

Nous vous recommandons de vous familiariser avec votre fraiseuse de coupe à matériaux avant d'insérer une mèche et de réaliser une coupe.

### UTILISATION (Fig. 7)

- Tenez votre outil fermement à deux mains.
- Mettez votre outil en marche.
- Inclinez votre outil à un angle de 45°.
- Faites pénétrer la mèche dans le matériau en utilisant la bague de réglage de la profondeur comme butée.
- Relevez lentement votre outil à un angle de 90° de façon à ce que la bague de réglage de la profondeur soit à plat contre la pièce à usiner.
- Commencez la coupe.



#### DANGER

Ne coupez pas des ouvertures de prises électriques si les fils électriques sont sous tension. N'utilisez pas votre outil dans des murs susceptibles de cacher des fils électriques sous tension. Fermez les coupe-circuits et retirez les fusibles pour empêcher tout passage du courant. Maintenez toujours l'outil avec la main placée sur le carter moteur.

### UTILISATION DU BRAS DE GABARIT DE COUPE CIRCULAIRE (Fig. 8)

- Montez le bras de gabarit de coupe circulaire si nécessaire. Reportez-vous à la section "Montage du bras de gabarit de coupe circulaire".
- Fixez le bras de gabarit de coupe circulaire à l'outil si nécessaire. Reportez-vous à la section "Fixation du bras de gabarit de coupe circulaire".
- Réglez la profondeur de coupe si nécessaire. Reportez-vous à la section "Réglage de la profondeur de coupe".
- Desserrez le pivot de coupe circulaire.
- Déplacez le pivot de coupe circulaire pour régler le diamètre du cercle que vous souhaitez couper.
- Serrez le pivot de coupe circulaire.
- Mettez votre outil en marche.
- Percez un avant-trou au centre du cercle que vous souhaitez couper.
- Placez le pivot de coupe circulaire au niveau de l'avant-trou.
- Commencez la coupe en exerçant une pression modérée et constante.
- Maintenez fermement votre outil d'une main et la poignée de maintien de l'autre.



#### MISE EN GARDE

Une pression trop importante pourrait surchauffer la mèche et en réduire la durée de vie.

- Coupez en déplaçant l'outil vers la droite jusqu'à revenir au point de départ de la coupe.
- Arrêtez votre outil.

### RÉGLAGES



#### AVERTISSEMENT

Retirez toujours la batterie de l'outil lorsque vous effectuez des réglages. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

### INSERTION / RETRAIT D'UNE MÈCHE (Fig. 9)

Retirez la batterie de la fraiseuse.



#### MISE EN GARDE

Pour ne pas endommager le système de blocage de l'arbre, attendez toujours que le moteur soit complètement arrêté avant d'enfoncer le bouton de blocage de l'arbre.

## RÉGLAGES

- Enfoncez le bouton de blocage de l'arbre.
- Desserrez l'écrou du mandrin à l'aide de la clé fournie en la faisant tourner vers la gauche.

**AVERTISSEMENT**

Si vous changez une mèche alors que vous venez d'utiliser votre outil, veillez à ne pas toucher la mèche ou le mandrin. Vous risqueriez de vous brûler car ces éléments chauffent pendant la coupe. Utilisez toujours la clé fournie.

- Pour insérer une mèche : insérez la tige de la mèche dans le mandrin.
- Pour retirer une mèche : une fois l'écrou du mandrin desserré, retirez la mèche.

**Remarque :** Le mandrin est usiné de façon précise pour s'adapter à des mèches de 6,35 mm de diamètre. Pour utiliser des mèches de 3,2 mm de diamètre, insérez l'adaptateur de 3,2 mm dans le mandrin de 6,35 mm.

- Serrez fermement l'écrou du mandrin à l'aide de la clé fournie en la faisant tourner vers la droite.

**AVERTISSEMENT**

Si l'écrou du mandrin n'est pas correctement serré, la mèche pourrait se détacher lors de l'utilisation de la fraiseuse de coupe à matériaux et provoquer des blessures corporelles graves.

- Relâchez le bouton de blocage de l'arbre.

**AVERTISSEMENT**

N'utilisez pas de mèches de diamètre trop petit. Une mèche de trop petit diamètre ne serait pas serrée correctement et pourrait être projetée et provoquer des blessures corporelles graves.

## RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE (Fig. 10)

- Retirez la batterie de la fraiseuse.
- Desserrez le bouton de réglage et de blocage en le tournant vers la gauche.
- Placez la bague de réglage à la position souhaitée en la faisant coulisser.
- Serrez le bouton de réglage et de blocage en le tournant vers la droite.

## ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT**

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager l'appareil.

**AVERTISSEMENT**

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.

**AVERTISSEMENT**

Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'outil pour le nettoyer ou réaliser toute opération d'entretien.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce.

Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

**AVERTISSEMENT**

Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

Seules les pièces énumérées dans la section "Description" peuvent être réparées ou remplacées par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Centre Service Agréé Ryobi.

## MÈCHES

Veillez à ce que la mèche soit propre pour que la coupe soit rapide et précise. Essuyez la saleté accumulée sur la mèche après chaque utilisation. Remplacez les mèches dès qu'elles sont émoussées.

**MISE EN GARDE**

Les cannelures des mèches sont aiguisées et doivent être manipulées avec précaution.

## Français

## ENTRETIEN

**MANDRIN**

De temps en temps, il est également nécessaire de nettoyer le mandrin et l'écrou du mandrin. Pour cela, retirez simplement l'écrou du mandrin et le mandrin de l'arbre et enlevez la poussière et les copeaux qui s'y sont accumulés. Remettez ensuite l'écrou du mandrin en place. Serrez l'écrou du mandrin en veillant à ce qu'aucune mèche ne soit insérée dans le mandrin.

**F** **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**GB** **DECLARATION OF CONFORMITY**  
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**D** **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**E** **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**I** **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**P** **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**  
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**NL** **CONFORMITEITSVERKLARING**  
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**S** **FÖRSÄKRAN**  
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument.  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**DK** **KONFORMITETSERKLÆRING**  
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**N** **SAMSVARSERKLÆRING**  
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**FIN** **TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**  
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**GR** **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**  
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**HU** **MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**CZ** **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**RU** **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**  
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следящим нормам и документам:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**RO** **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**  
Declărăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**PL** **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**  
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**SLO** **IZJAVA O SKLADNOSTI**  
Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**HR** **DEKLARACIJA O USKLADENOSTI**  
Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim normama ili normiranim dokumentima:  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC

**TR** **UYGUNLUK BELGESİ**  
Sorumluluğumuz altında beyan ederizki bu ürün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumludur :  
EN60745, EN50366, EN61000, EN55014, 98/37/EC, 89/336/EEC


Machine: **SPIRAL SAW**


Name of company: Ryobi Technologies FRANCE S.A.  
Address: Z.I. PARIS NORD II  
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE  
95700 ROISSY EN FRANCE  
FRANCE  
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited.  
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,  
HENLEY-ON-THAMES,  
OXFORDSHIRE, RG9 1SA  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name of company: Ryobi Technologies GmbH  
Address: ITTERPARK 7  
D-40724 HILDEN  
GERMANY  
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Type: **CSS-1801M**

Name/Title: Michel Violleau  
Président/Directeur Général  
Signature: 

Name/Title: Mark Pearson  
Managing Director  
Signature: 

Name/Title: Walter Martin Eichinger  
General Manager  
Signature: 